

Vida Social

SEPTIEMBRE
SEPTEMBER 2018

GRATIS
MAGAZINE



Semifinal
Reina de las



Fiestas
Patrias

Omaha



Vota por tu favorita

Vea la página 2 y 3

elite studio photography
By BERNARDO & ERIC

VidaSocialOmaha.com

 VidaSocialBilingualBusiness



> NUEVA OFICINA EN OMAHA
CharterWest Bank

> COMPETENCIA EMPRESARIAL
Mundo Empresarial

> AHORA ES TIEMPO
El Mundo de los Bienes Raíces



Fotografia por *elite studio photography*
—By BERNARDO & ERIC—



La Reina de las Fiestas Patrias Semifinal

Fecha: Sábado, 8 de Septiembre

Hora: 5pm

Lugar: The Salvation Army Omaha Kroc Center

Dirección: 2825 Y St, Omaha, NE 68107

Los boletos se pueden comprar a su candidata favorita.



Fotografia por
elite studio photography
— BY BERNARDO & ERIC —





Haga su Recargas de Celulares & Llamadas Internacionales



Haga su Envío de Paquetería a México

ALVAREZ & ASSOCIATES
INSURANCE AGENCY
HOME & AUTO INSURANCE
SEGUROS PARA CASA Y AUTO

VISIT AT OUR LOCATION
VISÍTANOS EN NUESTRA OFICINA

4629 S. 23rd St. Omaha, NE 68107
Office: 402.733.1878 | 402.346.9186
Fax: 402.934.2105
Monday-Friday 9AM - 6PM
Saturday 10AM - 3PM



www.alvarezinsurance.com



info@alvarezinsurance.com



i-transfer
tu dinero a tu tiempo



- Foreign licenses accepted
- Prior insurance not required
- Nebraska and Iowa SR-22
- Low down payments
- Affordable payment plans
- Bilingual (English | Spanish) claims customer service
- Remember! There are available Discounts



- Ofrecemos seguros con licencia de su país, consular y DUI
- SR 22 (Para las personas con licencia suspendida)
- Nebraska y Iowa
- Pagos Mensuales
- Venga por su presupuesto ¡Gratis!
- ¡Recuerde! Hay Descuentos disponibles
- Envíos de dinero por iTransfer
- Notario Público

EXTREME LIMOUSINE

GANA UN PASEO EN LIMOSINA
WIN A LIMOUSINE RIDE

¡ATENCIÓN! ATTENTION!

¿Te estás casando? ¿Eres una futura Quinceañera?
¿O simplemente quieres pasearte en Limosina?
Are you getting married? Celebrating your Quinceañera?
Or you simply want to go on a limo ride?

Like us on Facebook facebook.com/extremelimoomaha

Dale Me Gusta a la página de Facebook de Extreme Limousine. Un feliz ganador recibirá 2 horas en Limosina.
Like Extreme Limousine on Facebook. One lucky winner will receive a 2 hours Limo Ride.

Para tu próximo paseo llama al 402-393-5466
Visita: www.extremelimousineinc.com

space

Descubre Do Space

¿Qué hay en tu Lista para HACER? ¿Necesitas crear un curriculum? ¿Quieres usar las redes sociales para conectarte con tu familia? ¿Buscas actividades para toda la familia? ¿Disfrutas jugar videojuegos?

Do Space es una biblioteca tecnológica accesible a todos. Proveemos acceso al software más reciente, dispositivos e internet ultra rápido. También ofrecemos asistencia y talleres gratis - desde computación básica hasta programación avanzada - para prepararte para el futuro. ¡Y es totalmente GRATIS!

Conéctate a dospace.org hoy y regístrate para una membresía GRATIS. ¡O visítanos para ver todo lo que puedes hacer! Trae este anuncio y llévate gratis una bolsa de mano.

Discover Do Space

What's on your DO List? Need to make a resume? Want to use social media to connect with family? Looking for activities for the whole family? Enjoy video games?

Do Space is a technology library open to everyone. We provide access to the latest software, devices and ultra-fast internet. We also offer assistance and free workshops - from basic computing to advanced programming - to get you future-ready. And it is all FREE!

Log on to dospace.org today and register for a FREE membership. Or visit us to see all that you can do! Bring in this ad and get a free tote bag.



INMIGRACIÓN

OFICINAS LEGALES DE VIVIAN N. SZAWARC

ABOGADA LUCÍA MÁRQUEZ

Miembro de la Barra de Abogados de Nebraska
CON LICENCIA PARA PRACTICAR EN NEBRASKA Y IOWA

Lucía Márquez
Abogada
Habla Español

- Perdonos sin salir del país
- Procedimientos de deportación
- Cancelación y suspensión
- Peticiones familiares
- Nacara/TPS/Asilo
- Residencia permanente
- Permisos de trabajo
- Visas U de víctima
- 245i / DOMA nueva ley

LLÁMANOS AHORA

402-347-7887

**CONSULTA
GRATIS**

ANUNCIESE

LinGO Ads

We speak your lingo!

ADVERTISE

**DOOR DIRECT ADVERTISING
A LOW COST WAY TO
BUILD YOUR BUSINESS**

Target your neighboring potential clients within your zip code.

**PUBLICIDAD DIRECTA A LA PUERTA
UNA FORMA DE BAJO COSTO
PARA CONSTRUIR SU NEGOCIO**

Apunte a sus clientes potenciales cercanos dentro de su código postal.



BENEFITS:

- TARGET YOUR NEIGHBORING POTENTIAL CLIENTS
- LOW COST / POSTAGE INCLUDED
- FREE DESIGN
- NO MAILING LIST PURCHASE
- HIGH QUALITY PRINT MATERIAL
- EVERYTHING INCLUDED IN ONE PRICE

BENEFICIOS:

- APUNTE A SUS CLIENTES POTENCIALES CERCANOS
- BAJO COSTE / GASTOS DE ENVÍO INCLUIDOS
- DISEÑO GRATIS
- NO SE COMPRA UNA LISTA DE CORREO
- MATERIAL DE IMPRESIÓN DE ALTA CALIDAD
- TODO INCLUIDO EN UN SOLO PRECIO

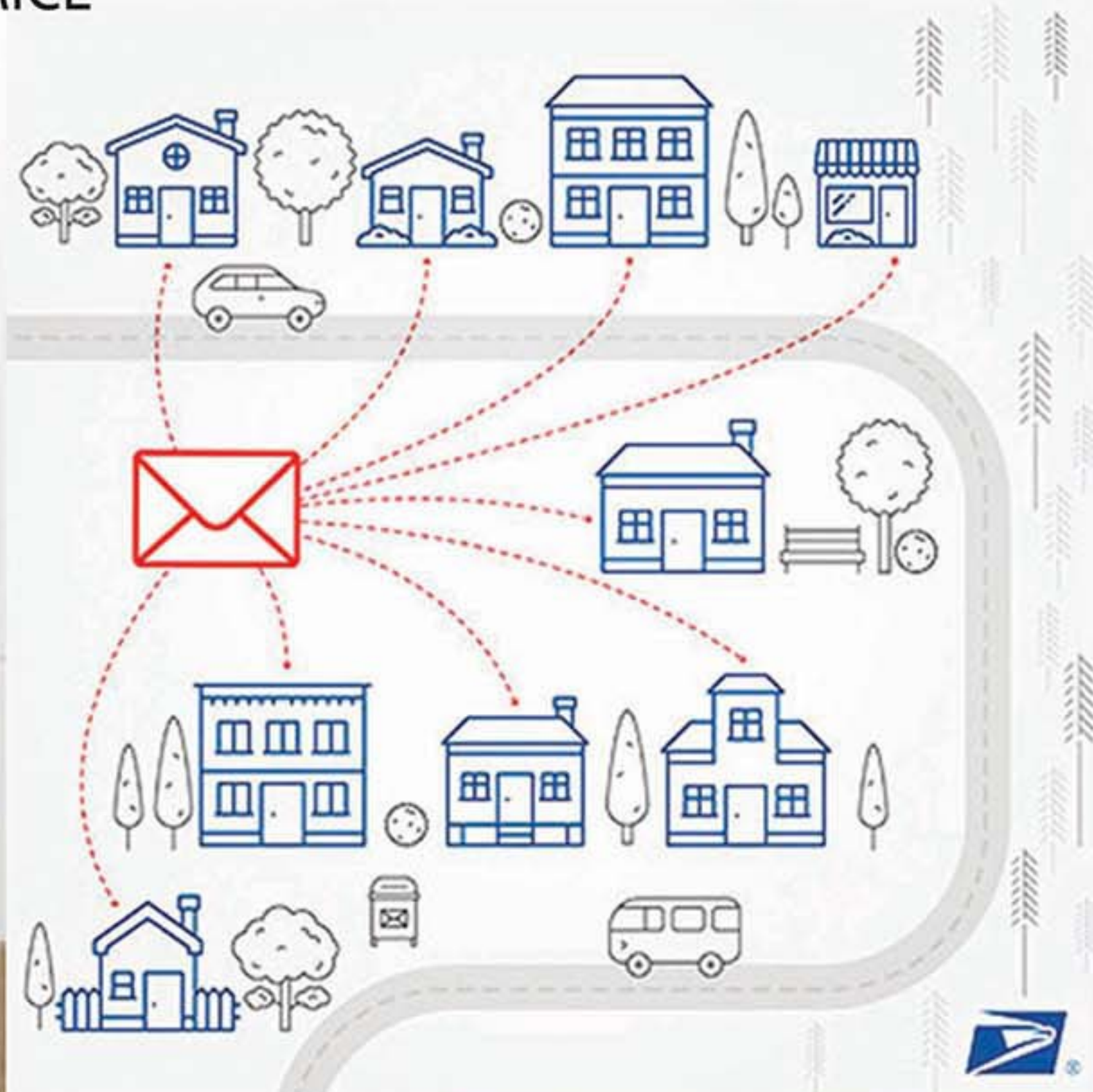
LinGOAds (a LingoDocs LLC Service)

P.O. Box 391331, Omaha, NE 68139

402-504-3363 Office

888-810-8502 Fax

info@lingoads.com E-mail



Para más información www.LinGOAds.com



Like Us On
facebook

New South Omaha Office!

¡Nueva Oficina en el Sur de Omaha!

- 4604 S. 25th St. -



Celina Fontes
Senior Mortgage Loan Officer
402-431-4385 - Direct



**Se Habla
Español!**



Francisco Serrano
A.V.P. - Senior Mortgage Loan Officer
402-592-1316 - Direct

I have had the privilege of being a mortgage loan officer in Nebraska for over 13 years. This experience has equipped me with the knowledge and expertise to better serve the community and help you fulfill your dream of owning a home. As a priority, I want to learn more about you and grow a long-lasting relationship. I will deliver excellent service by providing the guidance and advice that helps you determine the type of financing that best suits your home-buying needs. My utmost goal is to build and sustain the needed trust and relationships to make the home buying experience an enjoyable one.

He tenido el privilegio de ser una Especialista en Créditos Hipotecarios en Nebraska por más de 13 años. Esta experiencia me ha dado el conocimiento y la experiencia para servir mejor a mi comunidad y así hacer realidad el sueño de que puedan ser propietarios de una casa. Es una prioridad mía conocer a mi cliente y establecer relaciones de largo plazo. Busco proveer un excelente servicio a través de proporcionar orientación y consejo que ayude a determinar el mejor tipo de financiamiento para sus necesidades de vivienda. Mi meta principal es construir y conservar la confianza de mis clientes, así como las relaciones para hacer la experiencia de comprar casa un proceso agradable.

- Over 13 Years of Experience
- Specializing in Helping First Time Home Buyers
- FHA, Conventional, and NIFA Loans
- Experience Working with Hispanic community
- Personal Service, Knowledge & Experience

South Omaha
4604 S 25th Street | Omaha, NE 68107
402-731-8600

As a mortgage professional, I can tailor loan options that fit your needs. In today's economic climate it is important to trust a professional like myself who will ask you questions, analyze your information and find out your goals to make your home buying dream a reality. With my 16 years of mortgage experience, I will help you navigate through the process and make your home buying experience a positive one.

Como profesional de hipotecas, puedo adaptar opciones de préstamos que se ajusten a sus necesidades. En el ambiente económico actual, es importante confiar en un profesional como yo, que le hará preguntas, analizará su información y descubrirá sus objetivos para hacer realidad su sueño de comprar una casa. Con mis 16 años de experiencia en hipotecas, le ayudaré a navegar a través del proceso y hacer que la experiencia de compra su casa sea positiva.

- Over 16 Years of Experience
- South Omaha Resident for 30 plus Years
- First Time Home Buyer Professional
- Numerous Ways to Help Latino Buyers
- Personal Service, Knowledge & Experience

Shadow Lake Towne Center
7404 Olson Drive | Papillion, NE 68046
402-339-2100

¿SABIAS QUE?

¿Conoces el significado y origen del nombre de los países?

Te compartimos brevemente el significado del nombre de algunos países.



Estados Unidos de América

El término América es un homenaje al explorador italiano Américo Vespucio. El territorio de Estados Unidos fue una colonia británica. Su actual nombre fue utilizado por primera vez en la Declaración de Independencia, el 4 de julio de 1776.



Canadá

Canadá significa asentamiento o poblado. Los colonizadores se referían a la tierra con este término, que se convirtió en el nombre oficial del país en 1867.



México

En náhuatl, uno de los idiomas originarios del país, México significa el ombligo de la luna.



El Salvador

Debido a su historia, se conoce que desde la época de la conquista se registra una villa llamada San Salvador, posteriormente la provincia de San Salvador. El nombre oficial de «El Salvador» fue aceptado en la primera Constitución del Estado, promulgada el 12 de junio de 1824.



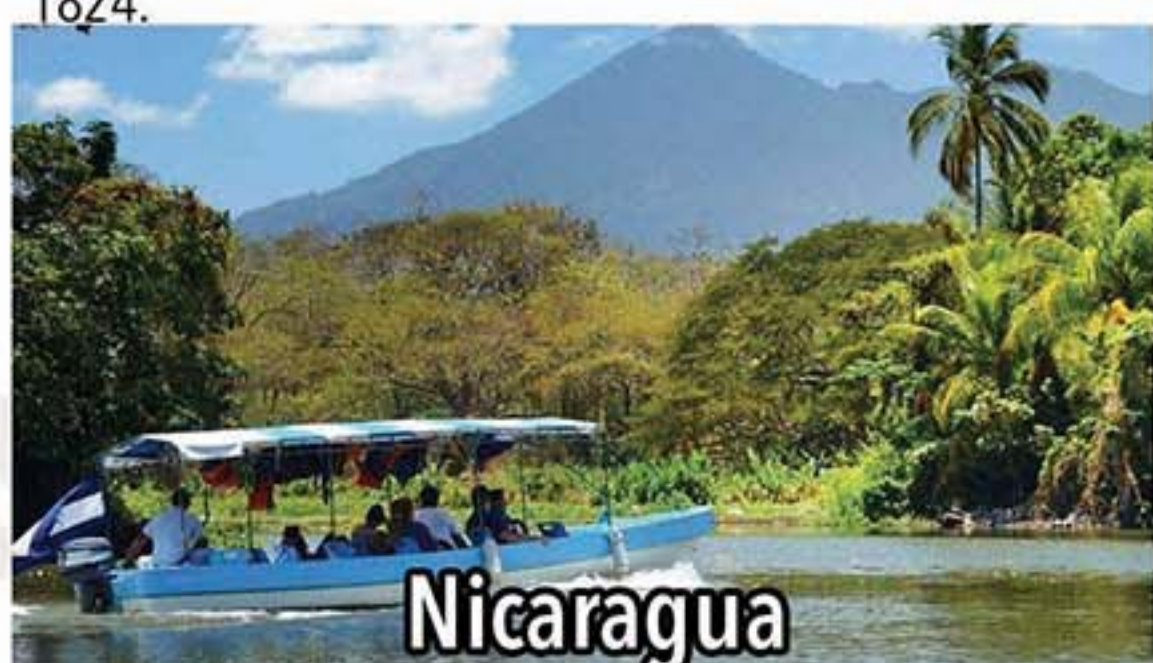
Guatemala

Guatemala es una versión de la palabra náhuatl quauhtemallan, que significa lugar con muchos árboles.



Honduras

Según el historiador Robustiano Vera, Honduras debe su nombre a las honduras o fondos, que los primeros pilotos hallaron en sus costas y al abandonarlas exclamaron: "¡Librenos Dios de estas honduras!"



Nicaragua

El origen del nombre posee diferentes versiones. Una de ellas afirma que proviene del náhuatl nic-anahuac, que significa hasta aquí vive el pueblo anahuac. También hay una teoría que vincula su origen a Nicarao, un líder originario que recibió a los primeros españoles.



Argentina

Literalmente, Argentina significa tierra junto al río de La Plata.



Brasil

El nombre de Brasil proviene de un árbol llamado palo brasil, que era muy común en su territorio durante la colonización. Su madera era muy valorada por tener un color rojo vivo, utilizado para teñir textiles.



Perú

Hay dos teorías para el origen de este nombre. La primera es que proviene de Birú, palabra que significa río. La segunda afirma que Perú era el nombre de un cacique de la región de Panamá, que inspiró el nombre de algunas tierras de la región.



Paraguay

Tampoco hay un consenso sobre el origen del nombre de Paraguay. Las principales teorías están asociadas a la palabra río que podría significar río que origina un mar, agua de los payaguaes (pueblo que vivía en la orilla del río) o río que pasa por el mar.



Chile

La teoría más popular afirma que Chile viene de la palabra aymara chilli, que significa confín del mundo el lugar más alejado y hondo de la tierra.





Venezuela

Debido a su similitud con Venecia, Italia, el territorio del actual país fue llamado Veneziola, es decir, pequeña Venecia. Con el paso del tiempo, la palabra se transformó a Venezuela.



Colombia

Colombia significa Tierra de Colón. La segunda estrofa de su himno nacional dice "...en sangre de héroes la tierra de Colón".



Bolivia

Bolivia es un homenaje al libertador Simón Bolívar. Como es un estado multicultural, el nombre del país también puede ser escrito como Buliwyá en quechua; Wuliwyá en aymara y Volívia en guaraní.

BUSINESS CARDS SPECIAL!



5,000 Business Cards

Full Color
Double Sided
UV Gloss

*Must mention this Ad. Limited time only.

ORDER: 402-504-3363
or info@lingodocs.com



@LingoDocsMarketing

TARJETAS DE PRESENTACIÓN ¡ESPECIAL!

5,000 Tarjetas de Presentación

A todo Color
Ambos Lados
Brillantes

*Debe mencionar este anuncio.
Tiempo Limitado.

ORDENE: 402-504-3363
o info@lingodocs.com

\$99

LINGODOCS
marketing

USMEX EXPRESS



Servicio de Paquetería a México, y dentro de los Estados Unidos



RECARGAS ONLINE

Haga sus Recargas de Boss Revolution,
Amigo SinPin, Recargas Domesticas,
a Celulares en todo Estados Unidos

SEGURO, RÁPIDO & ECONÓMICO
1-888-552-1629
www.UsmexExpress.com

4018 L Street, Omaha, NE 68107
(esquina de 41 & L - Dentro de INCA Plaza)

INICIA TU PROPIO NEGOCIO CON USMEX EXPRESS SEA UN AGENTE AUTORIZADO

Gane dinero extra
ofreciendo nuestros servicios
de paquetería, recargas,
publicidad, en su negocio.



State Farm
AGENCIA DE SEGUROS
EDGAR DELEON
402-593-1441



EDGAR DELEON

Call and get a **FREE** quote from America's #1 Auto, Home, and Life insurance company, we are sure we can save you money!

Llame para obtener un estimado **GRATIS** de la compañía de seguros #1 en Estados Unidos de Auto, Casa y Vida. ¡Estamos seguros que podemos ahorrarle dinero!

We offer the following insurance and financial services:

HOME
AUTO
LIFE
RENTERS
BANK
FINANCIAL SERVICES

Ofrecemos los siguientes seguros y servicios financieros:

CASA
AUTO
VIDA
INQUILINOS
BANCO
SERVICIOS
FINANCIEROS



BILINGUAL TEAM
EQUIPO BILINGÜE



Esquina de la 96 y Giles Road
9739 Giles Rd. La Vista, NE. 68128
402-593-1441

www.GoBigEDsf.com
¡LLÁMENOS O VISÍTENOS HOY!

Omaha GlassPro

Reparación de Granizo Sin Pintura en Autos
Paintless Auto - Hail Repair

www.omahaglasspro.com

6701 L Street, Omaha NE 68117

¡Llama Hoy Mismo! Call Today!
402.431.2936

Estimados Gratuitos, Servicio en Taller y Móvil, Facturación Seguros

Free Estimates - In Shop & Remote Service - Insurance Billing



Vidrios para Autos Brand New Windshields

Empezando a **Starting at**

\$159 INSTALADAS
INSTALLED



Llame para detalles
Call for details

Reparación de Despostilladuras
Chip Repair

\$19.00

(sólo instalados en taller)
IN SHOP ONLY

Alarmas / Arranques por Remoto

Remote Start/Alarm

\$299 INSTALADAS
INSTALLED

* Incluye todas las partes y labor
* includes all parts & labor



Alarmas con Pantalla de LCD - 2 vías

2-Way LCD Alarm

\$249 INSTALADAS
INSTALLED



POLARIZADO DE VENTANAS

Window Tinting

2 PUERTAS / 2 DOORS

Desde **\$129**
Starting at

4 PUERTAS / 4 DOORS

Desde **\$149**
Starting at



AMPLIFICADORES

Amplifiers

Desde **\$99**
Starting at

BOCINAS (SUBWOOFERS)

Pioneer Subwoofers

Desde **\$69**
Starting at



DVD DE 7" CON PANTALLA TÁCTIL

7" DVD Touchscreen

Desde **\$199**
Starting at





MUNDO EMPRESARIAL



Por: **Armando Salgado** | armando@lingodocs.com

¡COMPETENCIA EMPRESARIAL!

La situación empresarial actual es compleja debido a la existencia de una mayor competitividad en el mercado. Hoy en día encontramos muchas marcas que acaparan gran parte de las opciones empresariales, tanto en la oferta de productos como de servicios.

Esto no debe ser algo desalentador para las nuevas empresas. Lo único que se debe meditar es en cómo diferenciarse dentro de este entorno lleno de diversidad; o a lo que en este artículo vamos a llamar: estrategias de competitividad empresarial.

Ya no podemos seguir repitiendo fórmulas desgastadas en un mundo tan diverso y cambiante, donde más bien la clave del éxito empresarial puede ser la pluralidad y adaptación de las empresas ya sea para crear, distribuir o promocionar sus productos o servicios.

Algunos de los puntos claves en donde habría que poner especial énfasis, son los siguientes que desarrollaremos a continuación:

Un punto clave que debemos tener presente es el de iniciar por conocer el entorno sobre el cual nos vamos a desenvolver. Por ejemplo, con algún tipo de estudio de mercado que nos permita conocer las empresas que puedan ser similares a nosotros, para saber cómo poder diferenciarnos de ellas. Ahora bien, dos formas de diferenciarnos de esas empresas son las siguientes:

Por diferenciación: Basado en los estudios sobre otras empresas, conoceremos cuáles son los productos o servicios que éstas ofertan.

Una forma de competir en el mercado contra éstas empresas es haciendo nuestros productos o servicios diferentes a los que ya se ofertan. Por ejemplo; podemos sacar al mercado algún producto que tenga alguna característica específica, ya sea un nuevo diseño, un nuevo sabor o una nueva forma de uso que lo diferencie de los otros productos que se ofertan.

Por costos: De igual forma, tomando como base los estudios que realicemos sobre otras empresas, obtendremos datos acerca de los precios que tiene nuestra competencia en el mercado. Si queremos competir por medio de esta estrategia, debemos siempre tener un precio más accesible que el de nuestro competidor, forzando la oferta y la demanda a nuestro favor.

Como pudimos aprender, las estrategias en las cuales nos podemos enfocar para una mejor competitividad en los mercados actuales, radican en la innovación y creatividad que puedan ofrecer las actuales empresas que se integran en un mercado cada vez más competitivo y diverso.

¿DESEAS INICIAR UN NEGOCIO?

¡OBTÉN TU CONSULTA GRATIS!

Llama para una consulta gratuita.

ARMANDO SALGADO 402-504-336

o visítame en el 4018 L St.

(Esquina de la 41 & L) adentro del INCA Plaza.

¡Siga adelante! ¡Darse por vencido(a) no es una opción!...



iBUSINESS COMPETITION!

The current business situation is complex due to the existence of a greater competition within the market. Nowadays, you will find plenty of brands taking up a large portion of business options in product offering as well as services.

This should not be discouraging for new companies. The only thing that must be meditated on is how to differ yourself within this environment full of diversity; we are going to name in this article: business competition strategies.

We can't keep overusing past formulas in a world full of changes and variations, where in fact, the key to business success may be the plurality and adaptation of companies either to create, distribute or promote their products or services.

Some of the key points where a special emphasis must be placed, are specified in the following:

A key point we must maintain present is by starting to understand the environment in which we will be developing, for example, a kind of market study that will allow us to know about companies that might be similar to ours, so we may have clear how we can differ from them. Now, two ways of differing from these companies are as follows:

By differentiation: Based on studies about other companies, we will understand what are the products or services these offer. One way to compete in the market along with these companies is by making our products or services different to the ones already offered.

For example, we can launch into the market some product that has specific characteristics, either a new design, a new taste, a new form of use that differs it from the other products already offered.

By costs: Also, taking as base studies we make about other companies, we will obtain data about prices that our competition has within the market. If we want to compete by this means of strategy, we must always have a much more accessible price than our competitor's, forcing the offer and demand on our favor.

Now that we learned that strategies help us focus on a better competitiveness within the current markets, we must understand that everything lies in the innovation and creativity that companies are able to offer; and at the same time how they integrate themselves in a market that every time is much more diverse and challenging.

INTERESTED IN STARTING A BUSINESS? GET YOUR FREE CONSULTATION!

Call for a free appointment.

ARMANDO SALGADO 402-504-3363

or visit me at 4018 L St. (41 & L corner) inside INCA Plaza.

Keep moving forward!

Giving up is not an option!...



Vivienda Asequible para Personas Mayores

Affordable
**SENIOR
HOUSING**

 **NOTRE DAME HOUSING**
(402) 451-4477
WWW.NDHINC.ORG

 **FARM BUREAU
FINANCIAL SERVICES**

Especialista en Seguros de Vida



Silvia Soltero-Zepeda
Agent **Hablo Español**

Office: 402.502.6959
402.218.2656
Cell: 402.515.9274

15728 W. Center Rd.
Omaha, NE 68130

Seguros para Casa, Auto, Negocios

Nueva Locacion:

4018 L Street, Omaha, NE 68107
(Dentro del INCA Plaza)

silvia.soltero-zepeda@fbfs.com



NEBRASKA EJECUTA CON INYECCION LETAL A PRESO

Lincoln, NE. El pasado 14 de Agosto el Director Scott R. Frakes del Departamento de Servicios Correccionales de Nebraska hizo la siguiente declaración: "La ejecución de Carey Dean Moore (60) # 32947, programada para las 10 am de hoy, se llevó a cabo de conformidad con la orden emitida por el Tribunal Supremo de Nebraska el 5 de julio de 2018. La primera de cuatro sustancias se administró a las 10:24 a.m. El forense del condado de Lancaster dijo que Moore falleció a las 10:47 am. Carey Dean Moore, de 60



TRADE MISSION OF THE GOVERNOR OF NEBRASKA, PETE RICKETTS TO MEXICO

CONSULATE OF MEXICO IN OMAHA, NEBRASKA. Governor of Nebraska, Pete Ricketts, will head a Trade Mission to Mexico. A large delegation of local businessmen will participate in the Mission.

Governor Ricketts will be in Mexico from August 20 to 23, and will sustain meetings with Mexican authorities and US and Mexican agricultural organizations.



ARROLLADOR TRIUNFO DE KEVIN VENTURA

La dinamita pura de los puños de Kevin Ventura hizo estragos a Donnie Reeves en el cuarto asalto de la noche de box que se vivió este sábado 21 de julio en el Ralston Arena en Ralston NE. Con este contundente triunfo Kevin, Ventura se convierte como uno de los consentidos de la afición latina de Nebraska, ya que durante la pelea siempre lo estuvieron alentando para que este guerrero de los guantes venciera a su contrincante.

Hay que recordar que el peso ligero invicto de B & B Boxing, acaba de firmar para Golden Boy de Oscar de la Hoya, y por ello se especula que durante un tiempo dejará los rings de Omaha para ir a conquistar otros escenarios boxísticos. El boxeador de 21 años, ha demostrado en sus últimos encuentros que tiene puños de acero al mandar a la lona a sus adversarios.

www.consuldenver.mex.gob.gt - consuldenver@mex.gob.gt

REQUISITOS PARA TRAMITAR DOCUMENTOS*

TRÁMITE DE PASAPORTE	TRÁMITE DE TARJETA CONSULAR	TRÁMITES GRATUITOS
1. PARA MAYORES DE EDAD: DPI o CERTIFICADO DE NACIMIENTO EMITIDO POR RENAP (PRESENTAR ORIGINAL Y UNA FOTOCOPIA) 2. SI LO TIENE PRESENTAR PASAPORTE VENCIDO (PRESENTAR ORIGINAL Y UNA FOTOCOPIA) 3. PARA MENORES DE EDAD: CERTIFICADO DE NACIMIENTO EMITIDO POR RENAP (PRESENTAR ORIGINAL Y UNA FOTOCOPIA Y ACOMPAÑADO DE SUS PADRES CON PASAPORTE VIGENTE o DPI) 5. MONEY ORDER DE \$50.00 DÓLARES	1. PARA MAYORES DE EDAD: DPI o CERTIFICADO DE NACIMIENTO o PASAPORTE o TARJETA CONSULAR VENCIDA (PRESENTAR ORIGINAL Y UNA FOTOCOPIA) 2. PARA MENORES DE EDAD: CERTIFICADO DE NACIMIENTO o PASAPORTE (PRESENTAR ORIGINAL Y UNA FOTOCOPIA Y ACOMPAÑADO DE SUS PADRES CON PASAPORTE VIGENTE o DPI) 3. MONEY ORDER DE \$25.00 DÓLARES	REGISTRO DE NACIMIENTO 1. DEL MENOR: CERTIFICADO DE NACIMIENTO LOCAL 2. DE LOS PADRES: DPI o PASAPORTE VIGENTE 3. CERTIFICADO DE NACIMIENTO EMITIDO POR RENAP CON VIGENCIA DE 6 MESES (PRESENTAR DOCUMENTO ORIGINAL Y DOS FOTOCOPIAS) REGISTRO DE MATRIMONIO 1. CERTIFICADO DE MATRIMONIO 2. CERTIFICADO DE NACIMIENTO DE LOS CONTRAYENTES EMITIDO POR RENAP 3. DPI o PASAPORTE VIGENTE 4. SI UNO DE LOS DOS ES EXTRANJERO, PRESENTAR PASAPORTE VIGENTE O DOCUMENTO OFICIAL DE SU PAÍS DE ORIGEN Y CERTIFICADO DE NACIMIENTO (PRESENTAR DOCUMENTO ORIGINAL Y DOS FOTOCOPIAS)

* FAVOR DE PRESENTAR RECIBO DE LUZ O CUALQUIER OTRO SERVICIO CON LA DIRECCIÓN EXACTA DE SU DOMICILIO.

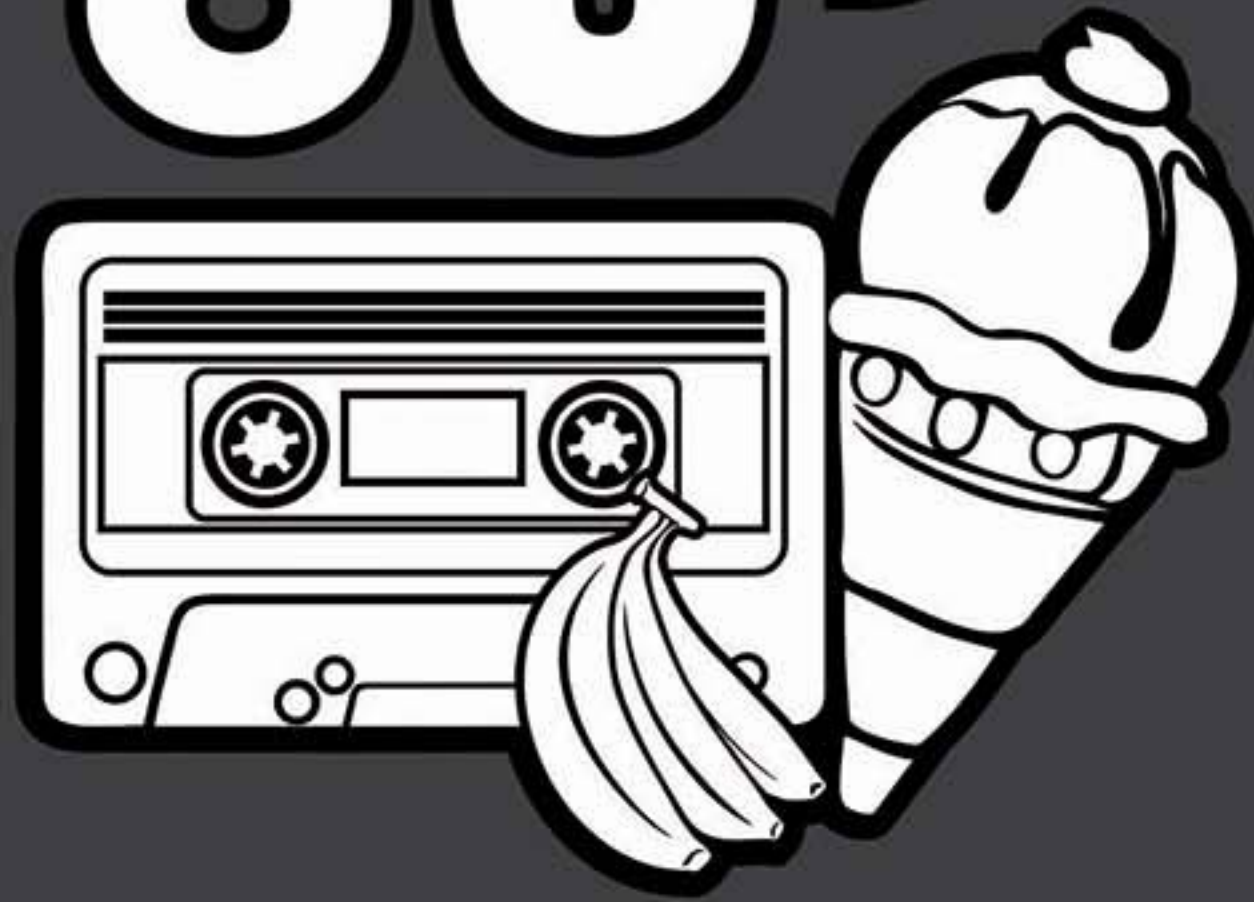
Para su mayor comodidad, favor hacer cita previa al
1 (844) 805-1011

CONSULADO MÓVIL GUATEMALTECO EN OMAHA, 25 Y 26 DE AGOSTO CITAS AL 1-844-805-1011

El consulado general de Guatemala en Denver, Colorado llevará a cabo un consulado móvil en la ciudad de Omaha, NE el próximo Sábado 25 y domingo 26 de Agosto de 2018 de 8 am a 3 pm en la Iglesia Cristiana Pacto de Fe con domicilio en el 5408 S. 32nd street Omaha, Nebraska, 68107. Para su comodidad, por favor haga una cita previa al 1-844-805-1011. Los servicios que se estarán brindando son la emisión de Pasaportes, Tarjetas Consulares, Legalización de Documentos, Inscripción de Nacimientos, Matrimonios, Defunciones, Autorización para Menores, Certificación de Pasaportes y Supervivencias.



This Is It! 80's



FRESH • RICH • AUTHENTIC

BUSINESS HOURS

Monday - Friday 7am - 9pm

Saturday 9am - 10pm

CLOSED ON SUNDAYS

(402) 507-9427

4733 Giles Rd. Bellevue, NE 68157

WHAT IS 80'S SNACK SHACK?

BRINGING QUALITY FOOD, COMFORT, CONVENIENT
SNACKS AND RICH ICE CREAM.

FRESH • RICH • AUTHENTIC
THIS IS IT!

FAN FAVORITES

- | | |
|--|--|
| <p>80's Classics</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bionicos • Fresas con Crema • Milkshakes • Elote <p>Lunch/Almuerzo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tostadas de Ceviche • Chicharrones preparados • Tacos • Tortas | <p>Ice-Cream / Nieve</p> <ul style="list-style-type: none"> • 9 Flavors • Sandae • Banana-Split • Chocobananas • Diablitos <p>Breakfast / Desayuno</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pan dulce • Coffee • Tamales |
|--|--|
- Aguas Frescas • Mexican candy/dulce
• Strawberry & Mango Chamoy Diablito

CATERING

Ask all and any questions: via text (402)769-9995
or 80sSnackShack@gmail.com



@80sSnackShack



@ne.80smunchies

Keeping you updated with everything including our weekly specials!



Buy, Build *or* Refinance Compra, Construye *o* Refinancia

From pre-qualifying and purchase, to refinancing, remodeling and new construction, you can count on me to find the best loan for you. At ACCESSbank we offer great financing options and a wide range of loans including:

- | | |
|----------------|----------------|
| ■ FHA | ■ Construction |
| ■ VA | ■ Bridge |
| ■ Conventional | |

We offer financing in all 50 states and we lend to borrowers with lower and no credit scores. Please keep me in mind if you or anyone you know might need help with a home loan.

Desde precalificación y compra, a refinanciamiento, remodelación y nueva construcción; puedes contar conmigo para conseguirte el mejor préstamo. En ACCESSbank ofrecemos grandes opciones de financiamiento y una gama amplia de préstamos que incluyen:

Ofrecemos financiamiento en todos los 50 estados y facilitamos a prestamistas con menores y cero evaluaciones de crédito. Favor téngame en cuenta en caso de que usted o alguien que conozca necesite ayuda con un préstamo de casa.

Knowledge and the Highest Level of Customer Service

*Conocimiento y el Más
Alto Nivel en Servicio al Cliente*



Bruce Chubick
402.935.5013
bchubick@accessbank.com
NMLS: 9774

ACCESSbank
Celebrating 10 Years

2806 South 143rd Plaza
Omaha, NE 68144
402.935.5000

NMLS #456056

Member
FDIC



With approved credit. All loans are subject to credit underwriting and approval. Restrictions and fees may apply.

www.accessbankmortgage.com





**Un solo agente para todos
sus seguros. ¡Así de fácil!**



Armando Vargas
Agent | Agente

**One agent for all your
insurance services.
It's that easy!**

**Mi compromiso es ofrecerle el servicio
que usted espera y los ahorros que se
merece.**

*My commitment is to offer you the service
you expect and the savings you deserve.*



**Comuníquese conmigo hoy,
para ayudarle a proteger lo que
es más importante para usted.**
*Contact me today to assist you on
protecting what's most important to you.*

☎ Office 402.991.3417

📠 Fax 402.884.7177

📱 Cell 402.689.7869

✉ Armando.Vargas@fbfs.com

🌐 www.armandovargas.fbfs.com

📍 6606 S 168th St, Ste 200

Omaha, NE 68135

Hablo español

- Auto
- Home
- Life
- Annuities
- Health
- Farm/Ranch
- Business

- Carro
- Casa
- Vida
- Anualidades
- Salud
- Granja/Rancho
- Negocios



DON BACON

★
CONGRESO

MANTENIENDO MIS PROMESAS HACIA TI:

- + Defender la libertad individual y religiosa
- + Proteger al nonato
- + Cortar impuestos y liberar nuestra economía
- + Haciendo mejoras importantes a la VA
- + Fortaleciendo nuestra defensa militar y nacional
- + Reducción récord de regulaciones excesivas.



"Luego de pasar casi 30 años en la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, sabía que podía hacer más por mi país. Me postulé para el Congreso sobre una plataforma de principios conservadores, porque eso es lo que soy. Mantengo mis promesas, porque así es como me criaron. Y lucho por la libertad, porque ese es mi deber como estadounidense.

Esta elección se trata de usted: **su trabajo, su familia y su futuro.** Con su apoyo, sé que podemos seguir aportando al Congreso los valores de Nebraska, como la cortesía, el sentido común y la ética de trabajo dedicada".

TARJETA DE PUNTAJE DE DON

- ▶ 100% Derecho Nacional a la vida
- ▶ 100% Farm Bureau
- ▶ 100% Consejo de Investigación Familiar
- ▶ 100% Asoc. Constructores Contratistas de América
- ▶ A+ Calificación por la NRA
- ▶ 97% Contribuyentes de Nebraska para la Libertad



www.donjbacon.com

PAGADO POR DON BACON PARA EL CONGRESO

Don Bacon was a member of the U.S. Air Force. Use of his military rank, job titles, and photographs in uniform does not imply endorsement by the Air Force or the Department of Defense.

¡Es un mercado de compradores! Si en algún momento has querido vender tu casa,
¡hay muchos compradores potenciales esperando por ella!

¡AHORA ES TIEMPO DE VENDER TU CASA!

Ya sea que vendas dentro de un mercado de compradores o vendedores, el vender tu casa puede ser una experiencia estresante. Semana tras semana de presentaciones, requieren que tu casa se muestre presentable a toda hora, sin mencionar lo molesto que es desalojar repentinamente. Si tienes mascotas o hijos, ese estrés se multiplica. Pero los compradores se interesarán en tu hogar durante las primeras semanas que esté en el mercado – así que necesitas poner los pies en la tierra y apresurarte en vender antes que tu listado se vuelva viejo. Para vender rápidamente una casa, ¡debe mostrarse bien, se debe ofrecer de la mejor manera y que lleve el precio correcto!

Si necesitas vender tu casa rápidamente, mi experiencia de más de 12 años y una amplia cantidad de clientes satisfechos, comprueban que ¡soy la agente de Bienes y Raíces perfecta para ti!

It's a buyers' market! So if you ever wanted to sell your home, there are many potential buyers waiting for it!

NOW IS THE TIME TO SELL YOUR HOME!

Whether you're selling in a buyer's or seller's market, selling your home can be a stressful experience. Week after week of showings require your house to be presentable at all times, not to mention the hassle of vacating at a moment's notice. If you have pets or children, that stress is multiplied. But buyers will be most interested in your home the first few weeks it's on the market – so you need to hit the ground running and sell before your listing grows stale. To sell a home quickly, it needs to show well, be marketed well, and priced correctly!

If you need to sell your home in a hurry, my 12+ years of experience and many satisfied customers, proofs I'm the right Real Estate agent for you!

YAMY SALGADO

REALTOR® Agente de Bienes Raíces

402-813-9933

dreamhouse16@gmail.com

HABLO ESPAÑOL



NEBRASKA
— REALTY —



**INCIE SU CARRERA.
RECIBA PAGO.
VIVA INCREIBLE.**

**START A CAREER.
GET PAID.
LIVE AWESOME.**

531.222.8391

**Beneficios: seguro médico y dental, plan de retiro,
vacaciones y días de descanso pagados,
pagos de incentivo**

**Benefits: Medical, Dental, Retirement, Vacation,
Paid Days Off, Advancement Opportunities**





SEPTIEMBRE 14-16

FIESTAS PATRIAS OMAHA

CARNAVAL • DESFILE • MUSICA • COMIDA • MISA • EL GRITO

CORONACION DE REINA.....Sept. 14- 6:30 p.m.

CONCIERTO: PEPE TOVAR.....Sept. 14- 7:00 p.m.

DESFILE.....Sept. 15- 10:30 a.m.

FERIA DE SALUD.....Sept. 15- 12:00 p.m.

CEREMONIA DE EL SALVADOR.....Sept. 15- 1:00 p.m.

EL GRITO.....Sept. 15- 7:00 p.m.

MISA CON MARIACHI.....Sept. 16- 10:30 a.m.

JUEGOS MECANICOS: \$5 de descuento, en tu pase de todo el día cuando lo compras en cualquier Supermercado Nuestra Familia

FAMILY FARE
SUPERMARKETS



METROPOLITAN
Community College



Las Nenas, El Quetzal y Mexican Dance Academy



MÓNICA RODRÍGUEZ

¡Ahorre hasta 40% en su seguro de casa y auto!

SERVICIOS / SERVICES

Auto | Casa/ Home | Vida/ Life
Negocios/ Business | Banco/ Bank
Servicio de Finanzas / Financial Services

Your Latina State Farm
agent in Nebraska & Iowa

Su agente latina de State Farm
en Nebraska y Iowa

Servicio excepcional y los descuentos que usted merece.

Averigüe por si mismo por qué tantos de sus familiares y amigos confían en State Farm.



402-932-3155

10309 S. 25th St. Bellevue, NE 68123
(25 & Cornhusker)

www.RodriguezTeam.com



**FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.**

OMAHA 100, INC.

PROGRAMS & SERVICES

- HOMEBUYER EDUCATION
- FINANCIAL EDUCATION
- HOMELESS PREVENTION
- FAIR HOUSING
- TAX ASSISTANCE
- HOMEOWNER FINANCE



Improving Housing Stability and Financial Security

(402) 934-7921

2401 Lake Street, Omaha, NE

www.fhasinc.org



**OMAHA LEAD
REGISTRY**
OMAHALEAD.ORG

En **OMAHA HEALTHY KIDS ALLIANCE**, estamos trabajando para asegurar que cada niño en Omaha viva en una casa saludable y segura de riesgo de plomo.

¿Tu niño tiene Asma?

Proyecto AIRE (Asma Intervención Respuesta con Educación) ayuda a reducir riesgos en la casa para niños con Asma.

Pregunte a su Doctor sobre éste programa (AIRE).

- Hacemos mejoras a la casa para reducir desencadenantes de ataques de Asma
- Educamos a las familias acerca de los riesgos dentro de la casa
- Empoderamos a las familias para que generen cambios positivos en el manejo del Asma

Para saber más visite: omahahealthykids.org

Para inscribirse en nuestro programa, llame al **402-934-9700** o pregunte a su Doctor

At **OMAHA HEALTHY KIDS ALLIANCE**, we are working to ensure every child in Omaha lives in a lead-safe and Healthy Home.

Does Your Child Have Asthma?

Project AIR (Asthma In-Home Response) helps reduce in home hazards for kids with Asthma.

Talk to your Doctor about project AIR

- We make home improvements to address asthma triggers
- We educate families about hazards in the home
- We empower families to make positive behavior changes

Learn more at: omahahealthykids.org

To enroll, call us at **402-934-9700** or talk to your doctor about Project AIR



SEPTIEMBRE 14-16

FIESTAS PATRIAS OMAHA

CARNAVAL - DESFILE - MUSICA

COMIDA - MISA - EL GRITO

102.3
El Patrón

BUSCANOS EN EL DESFILE
DE NUESTRAS FIESTAS
PATRIAS, SABADO 15 DE
SEPTIEMBRE A PARTIR DE
LAS 10:30!

CONCIERTO

VIERNES, SEPT. 14
7:00 PM

EL GRITO

SABADO, SEPT. 15
7:00 PM

DESFILE

SABADO, SEPT. 15
10:30 AM

MISA CON MARIACHI

DOMINGO, SEPT. 16
10:30 AM

JUEGOS MECHANICOS: \$5 DE DESCUENTO, EN TU PASE DE TODO EL DIA
CUANDO LO COMPRAS EN CUALQUIER SUPERMERCADO NUESTRA FAMILIA

FIESTAOMAHA.COM

 **iHeartRADIO**

ENTREPRENEUR OF THE MONTH EMPRENDEDOR DEL MES

José Ramón Muñoz

My name is José Ramon Muñoz, I was born in Cárdenas, San Luis Potosí, Mexico.

I studied Communications at Fullerton College in California. I began working for Telemundo KVEA Los Angeles in 1998. In the year 2000 I moved to Nebraska and started the first radio station in the state: La Bonita 1420 AM. Afterwards I founded Máquina Musical and in the year 2002: Radio Lobo 97.7 FM.

Currently I'm at La Nueva 99.5 FM and 1020 AM where I've been working for 11 years.

I've got a morning show: "El Mañanero con José Ramón y Rita," I am also the Music Programmer.

Moreover, I am the Sports Anchor of Los Reales de Kansas City, professional baseball team professional of Major Leagues. I've been working with them for 3 years. Also, I'm the Spanish speaking football match Anchor of UNO and Creighton.

My wish is to continue in the Communications media and continue being a great sports anchor. I welcome young citizens to get involved in the Communications Media since in the future there will be lots of opportunities in the Nebraska and Iowa market.



Mi nombre es José Ramón Muñoz, nací en Cárdenas, San Luis Potosí, México.

Estudí Comunicaciones en Fullerton College en California. Comencé trabajando para Telemundo KVEA Los Ángeles en 1998. En el año 2000 me mudé a Nebraska e inauguré la primera estación de radio en español en el estado: La Bonita 1420 AM, después inauguré la Máquina Musical y en el 2002 Radio Lobo 97.7 FM.

Actualmente estoy en La Nueva 99.5 FM y 1020 AM donde llevo 11 años trabajando. Tengo un show matutino: "El Mañanero con José Ramón y Rita," asimismo soy el Programador Musical.

Agregando, soy el Comentarista Deportivo de Los Reales de Kansas City, equipo de beisbol profesional de Grandes Ligas; llevo 3 años trabajando con ellos. Además, soy el Comentarista de los partidos de Fútbol de UNO y Creighton en español.

Mi deseo es continuar en este medio de las comunicaciones y seguir siendo un buen comentarista deportivo. Invito a los jóvenes a que se involucren en el Medio de las Comunicaciones ya que en el futuro habrá bastantes oportunidades en este mercado de Nebraska y Iowa.





VidaSocialBilingualBusiness

www.BilingualUS.com

BILINGUAL

FREE
GRATIS

SEPTEMBER
SEPTIEMBRE 2018

Business\$\$\$



José Ramón Muñoz

ENTREPRENEUR OF THE MONTH
EMPRENDEDOR DEL MES



Francisco Serrano
A.V.P. - Senior Mortgage
Loan Officer
402-592-1316 - Direct

CharterWest
bank
MORTGAGE CENTER

www.charterwest.com



INMIGRACIÓN

OFICINAS LEGALES DE VIVIAN N. SZAWARC

ABOGADA LUCÍA MÁRQUEZ

Miembro de la Barra de Abogados de Nebraska
CON LICENCIA PARA PRACTICAR EN NEBRASKA Y IOWA

Lucía Márquez
Abogada
Habla Español

LLÁMANOS AHORA

402-347-7887

